

# Iglesias de madera de la región de Der Champagne. Francia

En el sureste de La Champagne, un cierto número de iglesias rurales se construyeron en entramado de madera siguiendo el estilo de las construcciones del pueblo. Estos edificios datan de la mayor parte de los siglos XVI y XVII. El tipo de construcción escogida puede explicarse por su carácter económico y su puesta en obra rápida; se utilizaba un material abundante en la zona, en particular el roble de la bosques limítrofes de la Champagne, y permitía sobre todo hacer una llamada al notable 'savoir-faire' de los carpinteros locales, ya que la construcción de una iglesia no se diferenciaba básicamente de la de una granja o un mercado.

Cada iglesia se divide en naves marcadas por pórticos (dos pies derechos atados en sus cabezas por una carrera y mantenidos a escuadra por jabalcones) que sujetan la cubierta y eventualmente el techo, compuesto a su vez de correas y plafón. La planta de estas iglesias reproduce sus homólogos de piedra, encontrándose los tres tipos tradicionales: nave simple (capilla de Soulaines de Huys), nave principal más dos laterales adosadas más bajas y con ventanales altos (Bailly-le Franc) y nave más dos laterales pero bajo la misma cubierta a dos

aguas (Outines).

Por su ligereza y su relativa flexibilidad, estos edificios podían acomodarse a cimentaciones superficiales. Sobre cada fachada los pilares verticales se encajan en dos testeros: el inferior o durmiente tenía la función de aislar la estructura de madera de la humedad del suelo y el superior recibía los pares de la cubierta.

El resto de piezas completaban este dispositivo, constituyendo lo que se denomina la preparación: una trama refuerza el muro, por medio de travesaños (paralelos al durmiente), puntales y enanos (perpendiculares a éste). Las riostras -oblicuas- aseguran una mayor rigidez de los paños. Todas las piezas van ensambladas a caja y espiga con refuerzo de clavija.

Las piezas de madera escuadrada, que seguían el hilo de la madera, debían estar cuidadosamente preparadas para su montaje in situ siguiendo un plan preestablecido. Después de montadas en el suelo, entramado a entramado, se ensamblaban en su conjun-

to. El armazón se montaba rápidamente: carreras y soleras (ensamblados a media madera) y las armaduras con cabrios y el tejado. Una falsa carrera sujeta los cabrios mientras que las cartelas y pequeñas péndolas refuerzan la armadura dándole la forma de una bóveda centrada (en Outines y Drosnay se remarca en fachada en el extremo superior del hastial adornado con molduras).

La estructura de madera de las fachadas debía estar rellena. Gustaban especialmente las pequeñas lajas o la empalizada fijada con adobe, que se aplicaba inmediatamente después.

Debido a la fragilidad de sus materiales, las iglesias han sido restauradas muchas veces y a veces modificadas aprovechando las obras. En el siglo XIX y a principios de XX se tomó el hábito de proteger los adobes, necesitados de frecuentes reparaciones revistiéndolos con chilla o entablado o con espesos enlucidos. Después se hubieron de eliminar estos revestimientos que hacían irreconocible la fachada y favorecían, en el caso del enlucido la alteración de las piezas de madera igual que las falsas bóvedas que se habían instalado en el interior (en Lentilles y Outines).

A pesar de su aire de familia, cada una de estas iglesias, posee en cualquier caso, por sus volúmenes, la disposición de las piezas de madera en la fachada o la forma de su campanario, un carácter propio. Agrupadas en el sur del Marne y en el nordeste del Aube se encuentran muy próximas unas a otras y pueden ser visitadas en una jornada de coche.

Otras iglesias entera o parcialmente en 'paño de madera' existen en el Noreste y Este de la región (Morembert y Perthesles-Brienne, Dommartin-le-Coq, Juzanvigny, Cahufourles-Bailly y Pars-les-Chavagnes) Estos nombres, a los que habría que añadir las numerosas iglesias destruidas, atestiguan que este tipo de construcción, lejos de ser excepcional, era un recurso habitual en la Champaña húmeda.

## Mathaux

La iglesia de Saint-Quentin, ruinosa a mediados del siglo XVIII fué enteramente reconstruida en 1761. La elección del 'paño de madera' explica la rapidez de ejecución. La iglesia consta de una nave simple, un transepto saliente y una nave transversal de seis paños. Su silueta, de líneas regulares, sus anchas huecos curvados, su campanario cuadrado sobreelevado sobre una linterna recuerdan al estilo clásico. Las fachadas han estado desgraciadamente recubiertas de yeso. Al comienzo de su restauración en 1983 un temporal destruyó la nave cuando se trabajaba en su estructura desnuda. La restauración fué retomada rápidamente dejando la iglesia con la forma idéntica a la original. Los paños de madera quedaron igual que en el original. Es de destacar que los pies derechos aparecen con una forma más regular que sus homólogos del siglo XVI y XVII. El campanario ha recobrado su entablado de castaño. Los paños de madera han sido rellenos a la manera tradicional por un adobe arcilloso mezclado con pelo de vaca.

## Longsols

La parte oeste de la iglesia es la más antigua (finales del siglo XV o comienzos del XVI). Es destacable que las carreras del porche y de la nave presentan una configuración semejante. Las escuadras reposan sobre pequeños apoyos esculpidos y las piezas de madera tienen aristas achaflanadas. Los dinteles de las altas ventanas están adornadas con pequeños lóbulos. La última crujía de la nave, mucho más pequeña ha sido, sin duda, rehecha durante la construcción del transepto y el coro. La crucería es ligeramente menos ancha que la nave. La nave transversal rectangular está flanqueada por dos pequeñas capillas. El conjunto del coro ha recibido una bella decoración de madera policromada en el siglo XVII. El altar mayor y el retablo representan el martirio de san Blas y san Julián, patronos de la parroquia.

La renovación de las fachadas ha permitido separar el porche que había estado cerrado y hacer reaparecer antiguos marcos de ventanas sobre el cabecero del transepto y el crucero.

## Chatillon-sur-Broué

La iglesia de Notre-Dame se compone de una larga nave de cuatro crujías, quizás debido a su amplitud no está provista de naves laterales bajas y de un coro de dos crujías cerrado por un ábside exagonal. El campanario cuadrado sobresale con dos faldones de cubierta que forman sendos porches, disposición que no se encuentra en otras iglesias. Los pares de cubierta desbordan netamente la línea de fachada y descansan sobre una segunda carrera, ensamblada a media madera en cada crujía, y apoyan en una cartela.

## Drosnay

La iglesia de Notre Dame es, después de Outines, la más grande de las iglesias francesas de entramado de madera "pan de bois". La ausencia de transepto la presenta, sin embargo, menos masiva. Se compone de una nave en siete crujías, con laterales que se prolongan en espacios de tejado más bajo además de un coro de forma exagonal. Al exterior, una separación aparece netamente entre los cuatro primeros tramos y los tres últimos, que son ligeramente más salientes y elevados. Esta diferencia se manifiesta también en la disposición de las piezas de madera y reflejan seguramente dos etapas de construcción. Mientras que la parte oriental visiblemente más antigua, los pies derechos y los puntales se disponen de la misma forma en los dos niveles, en la parte occidental un segundo travesaño separa horizontalmente el segundo nivel. Además los enanos son más espaciados en la parte alta. El campanario, comparable al de la iglesia de Arrigny o de Outines se eleva sobre el quinto y la sexta crujía. El interior ha recibido una decoración de ripias sobre todos los muros y el coro conserva, todavía, como en la mayoría de las iglesias, su bello altar mayor clásico.

## Soulaines d'Huys

La capilla de Saint-Jean-Baptiste estaba junto a la leprosería situada entre los dos brazos de la Laines al final de la Edad Media. Es el más pequeño de estos edificios en paño de madera, formado de una nave única de tres crujías y de un ábside de tres paños. El porche presenta un hermoso ensamblaje; las cartelas molduradas con un chaflán dibujan en cada crujía un arco trilobulado.

El interior se encuentra abovedado por un enlatado revestido colocado sobre la armadura. Aquí los tirantes y los pendolones se encuentran a la vista: los carpinteros les dieron una forma octogonal.

## Arrigny

Como en Santa María del Lago, la iglesia de san Mauricio no presenta más que una parte en 'paños de madera' debido a una reconstrucción de 1637. Del antiguo edificio arruinado, construido totalmente en piedra de la época romana, no queda más que el ábside y el extremo Este de la nave. La construcción en 'paños de madera' está ciertamente muy ligada a su bajo coste. La disposición de las piezas de madera en las fachadas, el pequeño porche y la cubrición de teja cocida confieren el interés al edificio.

## Sainte-Marie-du-Lac

La iglesia parroquial dedicada a la Virgen posee una nave de 'paños de madera' elevada en el mismo emplazamiento de otra anterior derruida. En medio de la villa-museo se levanta también la antigua iglesia de san Juan Bautista de Nuisements-aux-Bois, desmontada desde el llenado de la presa de Der, en 1970, y reedificada en Santa María del Lago. Se trata de un pequeño edificio donde el núcleo lo constituye la parte más antigua (siglo XVI); las tres primeras crujías son más recientes, los dos pilares emparejados, sin razón aparente tratándose de un edificio construido de una sola vez, muestran bien que se han juntado dos partes de estructuras distintas. En los siglos XV y XVIII dos capillas laterales flanquearon la penúltima crujía.

En 1839 se decidió suprimir la situada al Norte y trasladar la sacristía, desde el Norte, a la capilla Sur.

1. Durmiente
2. carrera de reparto
3. pilar
4. travesero o travesaño
5. Enano
6. Riostra
7. Puntal o virotillo
8. Jabalcón o cartela
9. Pendolón
10. Par
11. Hilera

## Outines

En la iglesia de san Nicolás la construcción parece remontarse a finales del siglo XVI y es la más grande de las iglesias de madera de la Champagne. Por sus trazas, conformadas por un largo transepto, y la amplitud de sus proporciones, manifiesta claramente la ambición de rivalizar con sus homólogas en piedra. La altura del travesero y del transepto ha hecho necesario la colocación de numerosos tirantes de descarga dispuestos de forma simétrica. En contraste la nueva elevación del imponente campanario reconstruido en 1869 presenta una silueta más achaparrada. De hecho ambas construcciones se han ejecutado separadamente. La nueva se apoya al Este en dos pilares que han estado yuxtapuestos a los del transepto. Se supone que originariamente la armadura debía estar recubierta de ripia también vista en la nave. En el siglo XVIII se introdujo un revoco y el coro se artesonó. El precioso altarcito de la capilla bautismal data de la misma época.

El siglo XIX aportó también sus modificaciones. Los catorce pilares de la nave fueron doblados y apoyados en nuevas basas. Se juzgó también útil vestir la nave de un entablado de dudoso gusto. La restauración de todo el conjunto llevada a cabo desde 1980 a 1986 obligada por graves desórdenes en la carpintería de armar (la pudrición y las reparaciones del siglo XIX habían dejado numerosas maderas defectuosas) tendiendo a con-

servar en el coro y el transepto la decoración del siglo pasado (vidrieras y altares neogóticos), ha suprimido el entablado logrando así un volumen más satisfactorio comparable al que tenía en el siglo XVIII. No hubiera sido deseable hacer desaparecer el plafonado porque la perspectiva del conjunto habría sido interrumpida por la pesada carpintería del campanario.

## Saint-Léger-sous-Margerie

La pequeña iglesia de Saint-Léger edificada presumiblemente en el siglo XVI fué modificada en el curso del siglo XVIII. Se suprimieron entonces las naves laterales, más bajas, y el transepto actual no es en realidad más que una parte de éstas. De esta transformación datan también los grandes huecos de puertas y ventanas del ábside (los marcos de las pequeñas ventanas del siglo XVI son, a pesar de todo, netamente visibles). La diferencia de disposición de las piezas de madera en la nave y el ábside marca bien las dos épocas de construcción. La restauración comenzada en 1981 permitió la reparación del tejado y de una parte de las fachadas. Las vidrieras del siglo XVI pudieron ser restauradas también.

Este artículo ha sido elaborado por J. Enrique Peraza, con datos aportados por Joaquín Martín Diéguez de 3ABC Lasures

## Lentilles

La iglesia de Saint-Jacques et Saint Philippe era en su origen muy parecida a de Bailly-le-Franc. La primera crujía de la nave, ligeramente diferente y más ancha que las otras se añadió, en efecto, posteriormente a la construcción. El conjunto del edificio es, en cualquier caso, de una gran unidad que acentúa el vínculo entre el volumen del porche y el de las naves laterales. Las ventanas altas de la nave son flanqueadas en las tres crujías, las más antiguas, por cruces de san Andrés como en la iglesia de Bailly-le Franc. La aguja octogonal con cuatro vierteaguas que hacen el papel de tornavoz y está enteramente recubierto de chilla, como la fachada occidental y su armadura desbordada. Las chillas son achaflanadas en ciertas partes, de manera que forman pequeños rombos decorativos. El volumen interior proporciona igualmente, por ausencia plafonamiento de las naves laterales y la esbeltez de los soportes, la impresión de una gran ligereza. El techo de la gran nave principal está suficientemente alto como para no interrumpir desagradablemente el espacio. Las cartelas de los pórticos se apoyan sobre salientes esculpidos sobre los pilares. Los óculos del ábside conservan las vidrieras del siglo XV (de Norte a Sur: san Pedro, Santa Bárbara, donantes, una piedad y san Denis)

## Bailly le Franc

La pequeña iglesia de la Santa Cruz ilustra particularmente bien un tipo de iglesia en 'paño de madera' que se encuentra también en Lentilles y Longsols. Estos edificios poseen una nave de ventanas altas, naves bajas laterales adosadas prolongadas por un porche sobre toda la fachada occidental con un ábside poligonal. Esta última parte es en cualquier caso muy diferente Longsols en razón de las modificaciones verosimilmente posteriores a la construcción original. Por contra, la iglesia de Billy-le-Franc ha conservado su aspecto del siglo XVI. Los volúmenes son armoniosos y la espigada aguja de la torre proporciona aún más elegancia al edificio. EL tejado combina la pizarra junto a la teja plana y la teja árabe.